



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited

1 July 1999

Russian

Original: English

Специальный комитет по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности

Четвертая сессия

Вена, 28 июня - 9 июля 1999 года

Пункт 3 повестки дня

**Рассмотрение проекта конвенции Организации Объединенных Наций
против транснациональной организованной преступности
при уделении особого внимания статьям 4 тер, 5, 6, 9, 10 и 14**

Предложения и материалы, полученные от правительств в отношении проекта конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности

**Нидерланды: поправки к статье 10 пересмотренного проекта конвенции
Организации Объединенных Наций против транснациональной
организованной преступности**

Статья 10: Выдача

1. Заменить подпункт 1 следующим текстом:

"1. Настоящая статья применяется к правонарушениям, признанным таковыми в соответствии со статьей (статьями) [...] настоящей Конвенции, и к серьезным правонарушениям, наказуемым согласно законам запрашивающего и запрашиваемого Государств-участников лишением свободы на срок не менее [...] лет и совершенным при участии организованной преступной группы¹. Для цели установления участия организованной преступной группы запрашиваемое Государство-участник принимает во внимание информацию, содержащуюся в ордере на арест или в документе, имеющем аналогичные юридические последствия, или в приговоре лица, выдача которого

¹Формулировка "серьезные правонарушения, совершенные при участии организованной преступной группы", должна соответствовать пункту 1 статьи 2 и статье 2 бис.

запрашивается, а также в изложении фактов, которое должно представляться запрашивающим государством в обоснование просьбы о выдаче".

2. После пункта 1 добавить следующие новые пункты:

"[1 бис]. Государства-участники также применяют настоящую статью, если в просьбе о выдаче указывается несколько серьезных правонарушений, наказуемых согласно законам запрашивающего и запрашиваемого Государств-участников лишением свободы на срок не менее [...] лет, хотя некоторые из них не являются правонарушениями, предусмотренными в пункте 1 настоящей статьи.

[1 тер]. Независимо от пунктов 1 и [1 бис] настоящей статьи Государства-участники могут применять настоящую статью также к серьезным правонарушениям, наказуемым согласно законам запрашивающего и запрашиваемого Государств-участников лишением свободы на максимальный срок не менее [...] лет или более строгой мерой наказания".
